Kanha Unplugged - Shubh Mangal Saavdhan

**- Srpski prevod -**  
  
Muzika: Tanishk - Vayu  
Tekst: Tanishk - Vayu  
Izvođač: **Ayushmann Khurrana**

**Beleška:** Ova pesma se zasniva na pričama 'Lorda Krišne' voljenog i obožavanog hindu Boga. Priče se odnose na život Krišne, njegovo odrastanje i njegovom adolescentnom dobu. Krišna je voleo da šeta niz obalu reke gde su ostale žene dolazile kako bi obavljale svoje svakodnevne poslove. On je bio najpoželjniji među njima. Često su plesale i uživale dok je Krišna činio nestašluke. Te žene, nazvane su 'Gopis'. Među njima postojala je jedna 'Gopi' koja se zvala Radha i koja je volela Krišnu kao i Krišna nju. On je činio dosta nestašluka sa njom. Iako se nikada nisu venčali, poznati su kao mistični ljubavnici zbog njihove duhovne ljubavne afere koju su imali. Lord Krišna poznat je po različitim imenima kao što je 'Shyam' zbog toga što je imao taman ten, i 'Nandlal' jer ga je podizala žena 'Nanda' koja je čuvala krave. Njegovi drugi popularni nadimci su 'Kanha' ili 'Kanhaiya', 'Mohan' čak i 'Gopal'. Krišna je voleo da jede sveže pripremljen puter, i često je krao od ljudi koji su živeli sa njim pa su ga zato nazvali 'Maakhan Chor' tj. 'Kradljivac putera'. Lord Krišna je odlično svirao flautu i imao je paunovo pero na svojoj kruni.

Oonchi Oonchi Doriyon Pe, Baandhun Re Gagar  
**Iako držim svoje** **glinene posude(pune putera) veoma visoko**  
Par Na Maane Na, Kanha Maane Na  
**Ipak Kanha ne sluša, Kanha ne sluša**  
(Kanha/Lord Krišna opet ne sluša i pokušava ukrasti puter)  
  
  
Jag Jo Bichaaye Har Jaal Kaat Le  
**On zaobilazi svaku zamku koju je svet postavio**  
Makhan Churaye Har Maal Chhaant Le  
**On krade puter ostavljajući sve sa strane**  
Murli Se Kare Aisi Trick Tik Tik Tik  
**On obmanjuje sa slatkom muzikom svoje flaute**  
  
  
Panghat Ki Hai Badi… Panghat Ki Hai Badi Kathin Dagar  
**Put do obale reke, put do obale reke je veoma osetljiv**  
Par Na Maane Na, Kanha Maane Na  
**Ipak Kanha ne sluša, Kanha ne sluša**  
  
Bij Aave Laaj Kaahe  
**Ovo je druga noć novog meseca, zašto si stidljiva?**  
Badra Bulaave Kaahe  
**Zašto prizivaš oblake?**  
Dheer Dhare Sajni   
**Imaj malo strpljenja, O voljena**  
Surmayi Rut Bhayi  
**Atmosfera je tako prijatna**  
Aaja Dono Yamuna Ke Teer Chale Sangini  
**Oboje ćemo otići do obale reke Jamuna**  
  
Mann Mein Bhramar Gungunaave  
**Leptirići lete u mom stomaku**  
Kaahe Sakhi Tu Ghabraave  
**Zašto se bojiš, O devojko?**  
Prem Tera Mera Bada Fit Fit Fit Fit  
**Naša ljubav je savršena jedna za drugu**  
  
Aaj Tu Bahaane Chaahe Kitne Bhi Kar  
**Nije bitno koliko ćeš izgovora danas reći**  
Par Na Maane Na, Kanha Maane Na  
**Ipak Kanha ne sluša, Kanha ne sluša**  
  
Jag Jo Bichaaye Har Jaal Kaat Le  
**On zaobilazi svaku zamku koju je svet postavio**  
Makhan Churaye Har Maal Chhaant Le  
**On krade puter ostavljajući sve sa strane**  
Murli Se Kare Aisi Trick Tik Tik Tik  
**On obmanjuje sa slatkom muzikom svoje flaute**  
  
Panghat Ki Hai Badi… Panghat Ki Hai Badi Kathin Dagar  
**Put do obale reke, put do obale reke je veoma osetljiv**  
Par Na Maane Na, Kanha Maane Na  
**Ipak Kanha ne sluša, Kanha ne sluša**

**Prevod: Saša Dubajić**

**(**[**www.BollyNook.com**](http://www.bollynook.com/)**)**